



19.1.2011

B7-0042/2011 }  
B7-0048/2011 }  
B7-0064/2011 }  
B7-0065/2011 }  
B7-0066/2011 } RC1

## ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ОБЩА РЕЗОЛЮЦИЯ

съгласно член 122, параграф 5 от Правилника за дейността

вместо предложенията за резолюция, внесени от следните групи:

EFD (B7-0042/2011)

ALDE (B7-0048/2011)

PPE (B7-0064/2011)

S&D (B7-0065/2011)

ECR (B7-0066/2011)

относно Бразилия: екстрадиция на Cesare Battisti

**Roberta Angelilli, Mario Mauro, Carlo Casini, Erminia Mazzoni,  
Cristian Dan Preda, Filip Kaczmarek, Bernd Posselt, Tunne Kelam,  
Eija-Riitta Korhola, Monica Luisa Macovei, Sari Essayah, Elena Băsescu,  
Csaba Sógor, Thomas Mann**

от името на групата PPE

**Hannes Swoboda, Gianni Pittella, David-Maria Sassoli**

от името на групата S&D

**Niccolò Rinaldi, Ramon Tremosa i Balcells, Kristiina Ojuland,  
Alexander Graf Lambsdorff**

от името на групата ALDE

**Charles Tannock, Michał Tomasz Kamiński, Adam Bielan,  
Ryszard Antoni Legutko, Tomasz Piotr Poreba, Konrad Szymański,  
Marek Henryk Migalski, Ryszard Czarnecki, Jacek Olgierd Kurski**

от името на групата ECR

**Francesco Enrico Speroni**

от името на групата EFD

RC\854366BG.doc

PE455.870v01-00 }  
PE455.876v01-00 }  
PE455.892v01-00 }  
PE455.893v01-00 }  
PE455.894v01-00 } RC1

## Резолюция на Европейския парламент относно Бразилия: екстрадиция на Cesare Battisti

*Европейският парламент,*

- като взе предвид своята резолюция от 5 февруари 2009 г. за отказа за екстрадиция на Cesare Battisti от Бразилия<sup>1</sup>,
  - като взе предвид своята препоръка до Съвета от 12 март 2009 г. относно стратегическото партньорство между Европейския съюз и Бразилия<sup>2</sup>, и по-специално параграф 1, буква н) от нея, където изрично се посочва взаимното признаване на окончателните съдебни решения,
  - като взе предвид рамковото споразумение за сътрудничество между Европейската общност и Федеративна република Бразилия,
  - като взе предвид Договора за Европейския съюз и залегналите в него принципи за демокрация и върховенство на закона, на които ЕС се основава,
  - като взе предвид член 122, параграф 5 от своя правилник,
- А. като има предвид, че партньорството между ЕС и Бразилия се гради на взаимно доверие и на зачитане на демокрацията, върховенството на закона и основните права,
- Б. като има предвид, че икономическите, търговските и политическите отношения между Бразилия и ЕС са отлични и се намират в подем, и се основават, наред с другото, на споделени принципи като зачитане на правата на човека и върховенството на закона,
- В. като има предвид, че Cesare Battisti, италиански гражданин, беше обявен за виновен по седем съдебни производства и осъден задочно с окончателни присъди, постановени от италианските съдилища, за четири убийства и за участие във въоръжена групировка, грабеж, притежание на огнестрелно оръжие, и получи две доживотни присъди,
- Г. като има предвид, че Cesare Battisti се укриваше, до момента на задържането му в Бразилия през март 2007 г.,
- Д. като има предвид, че Cesare Battisti внесе жалба в Европейския съд по правата на човека срещу предаването му на Италия и като има предвид, че тази жалба беше обявена за недопустима през декември 2006 г.,
- Е. като има предвид, че разпоредбите и правилата на Договора за екстрадиция от 1989 г. между Италия и Федеративна република Бразилия имат за цел да определят договореностите за сътрудничество между органите на двете държави в областта на екстрадицията в пълно съответствие с гаранциите, предвидени в съответните им

<sup>1</sup> ОВ С 67 Е, 18.3.2010 г., стр. 146.

<sup>2</sup> ОВ С 87 Е, 1.4.2010 г., стр. 168.

правни системи,

- Ж. като има предвид, че на 18 ноември 2009 г. бразилският Върховен съд реши да позволи екстрадицията на Cesare Battisti и даде разрешение на действащия президент на Федеративна република Бразилия да предаде лишения от свобода на Италия, в съответствие с правилата на Договора за екстрадиция между Италия и Бразилия,
- З. като има предвид, че на 31 декември 2010 г. тогава действащият президент реши да откаже екстрадицията на Cesare Battisti,
- И. като има предвид, че това решение се оспорва от италианското правителство пред бразилския Върховен съд,
- Й. като има предвид, че адвокатите на Cesare Battisti внесоха официално искане в същия съд за незабавното му освобождаване,
- К. като има предвид, че на 6 януари 2011 г. председателят на бразилския Върховен съд отказа незабавното освобождаване на Cesare Battisti и официално възобнови делото, което ще бъде разгледано през февруари, когато съдът възобновява работата си,
1. признава, че зачитането на законността и независимостта на съдебната власт, включително справедливото отношение към лицата, които са били осъдени, е една от основните ценности на ЕС и неговите държави-членки, както и на Бразилия;
  2. посочва, че партньорството между ЕС и Федеративна република Бразилия се основава на взаимното разбиране, че и двете страни ще поддържат върховенството на закона и основните права, включително правото на защита и правото на честен и справедлив процес;
  3. изразява увереност, че в контекста на тези съображения, компетентните бразилски органи ще упражнят правото си – и ще изпълнят задължението си – да разгледат новото искане на италианското правителство за преразглеждане на решението за екстрадиция на Cesare Battisti и да проучат възможностите за гарантиране на правилното тълкуване на двустранния договор за екстрадиция;
  4. призовава Европейската служба за външна дейност да води политически диалог с Бразилия и да гарантира, че всички взети решения са в пълно съответствие с основните принципи на ЕС и спомагат за добри отношения с държавите-членки;
  5. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на заместник-председателя на Европейската комисия / върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, на правителствата и парламентите на държавите-членки, на правителството на Бразилия, на президента на Федеративна република Бразилия, на председателя на бразилския конгрес и на председателя на делегацията за връзки със страните от Меркосур.

RC\854366BG.doc

PE455.870v01-00 }  
PE455.876v01-00 }  
PE455.892v01-00 }  
PE455.893v01-00 }  
PE455.894v01-00 } RC1

**BG**